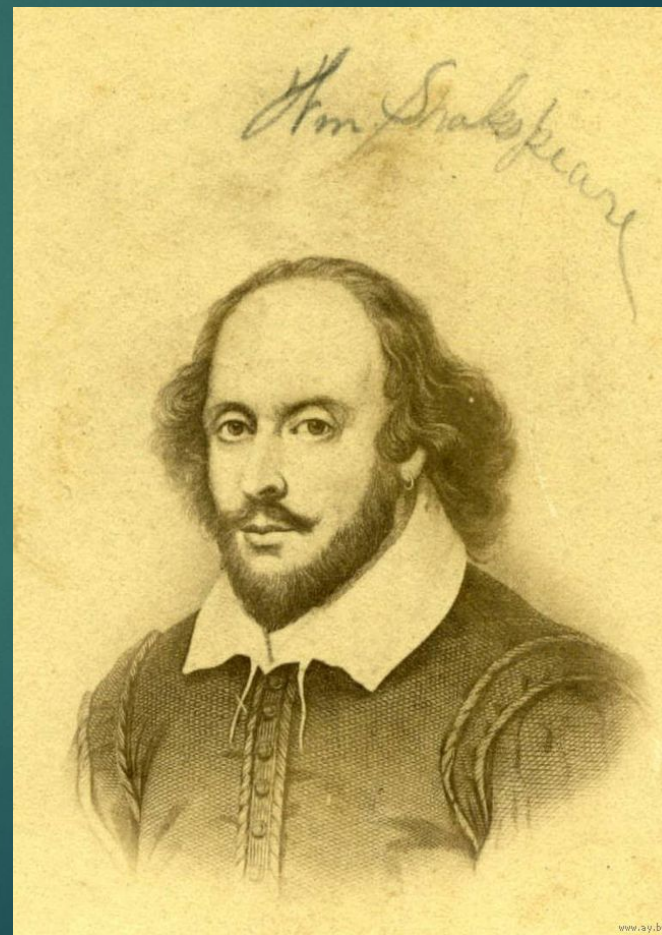


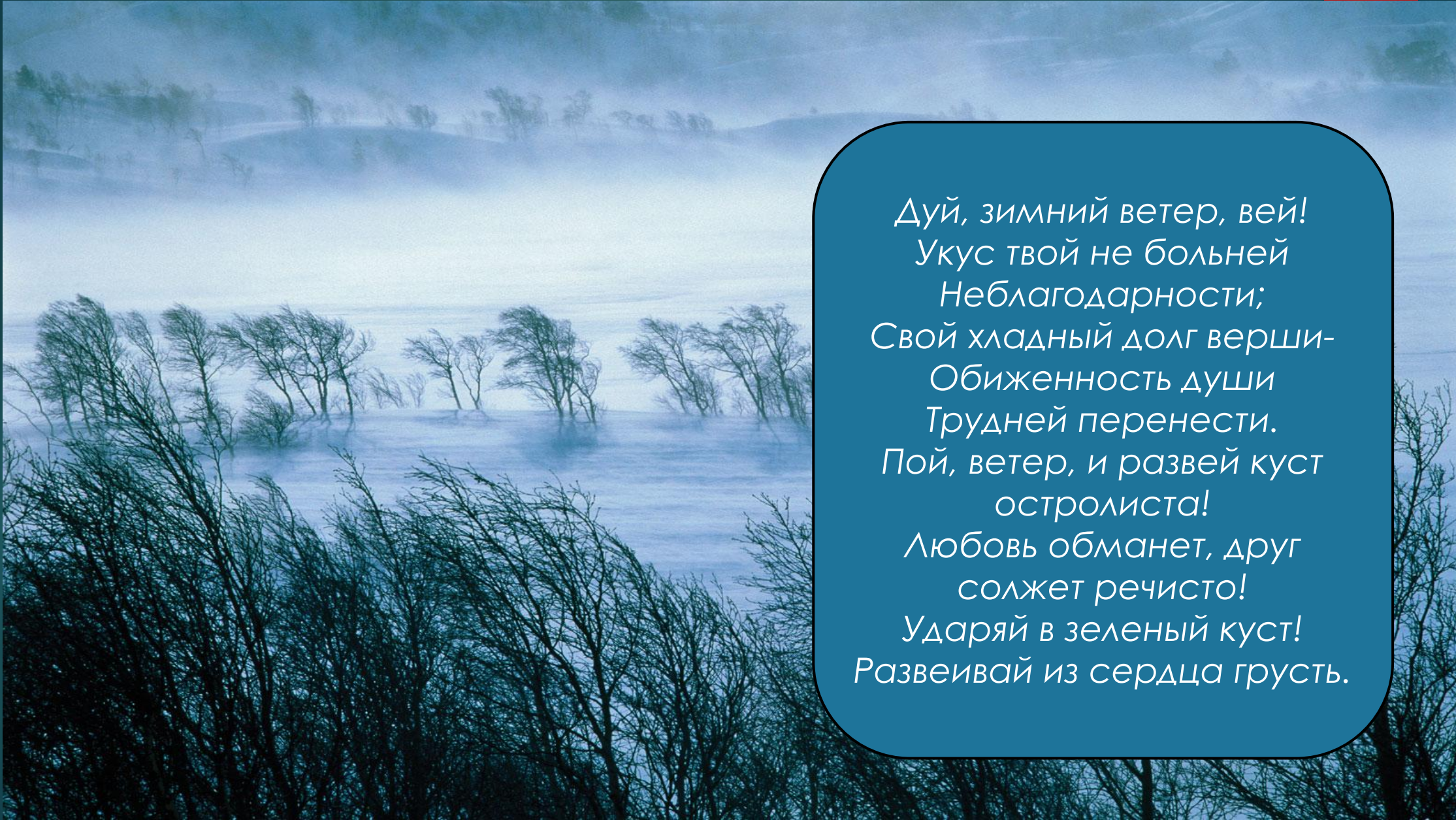
William Shakespeare.

«Blow, blow thou winter wind».

(From «As you like it»)»

**By: Ignatikov Sergey
and Zaporin Ilya**





Дуй, зимний ветер, вей!
Укус твой не больней
Неблагодарности;
Свой хладный долг верши-
Обиженность души
Трудней перенести.
Пой, ветер, и развей куст
остролиста!
Любовь обманет, друг
солжет речисто!
Ударяй в зеленый куст!
Развеивай из сердца грусть.



Морозом с неба жаль -
Мучительней печаль
Души, познавшей лед
Обмана лучших дней, -
Ужалена сильней,
Когда друг предает.
Пой, ветер, и развей куст
остролиста!
Любовь обманет, друг
солжет речисто!
Ударяй в зеленый куст!
Развеивай из сердца
грусть.
Перевод: В. Чистяков